

**Operation Panel Guide
Guide du panneau de commande
Bedienfeldanleitung**

Guida pannello dei comandi

Guía del panel de control

Guia Painel de Operações

Handleiding Bedieningspaneel

Funktionspanelguide

Veiledning for betjeningspanelet

Kontrollpanelens guide

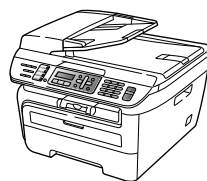
Ohjauspaneelin opas

Podręcznik dla panelu operacyjnego

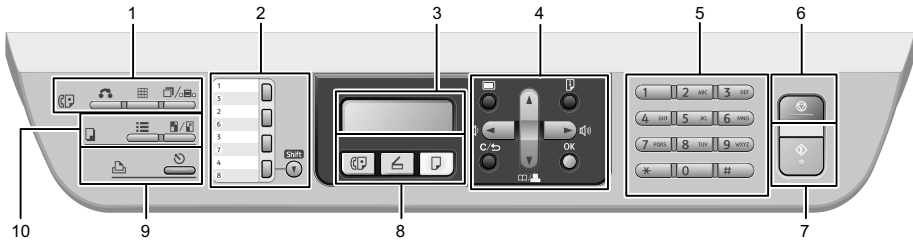
Kezelőlap útmutató

Průvodce panelem obsluhy

SP 1200SF



Control panel overview



1 Fax and telephone keys:

Hook

This key is used to have a telephone conversation after picking up the external handset during the F/T pseudo-ringing.

When connected to a PBX, you can use this key to gain access to an outside line, to recall an operator, or to transfer a call to another extension.

Resolution

Sets the resolution when sending a fax.

Redial/Pause

Redials the last number called. It also inserts a pause when programming quick dial numbers or when dialling a number manually.

2 One Touch keys

These 4 keys give you instant access to 8 previously stored numbers.

Shift

Lets you access One Touch numbers 5 to 8 when held down.

3 LCD

Displays messages to help you set up and use your machine.

4 Menu keys:

Menu

Lets you access the Menu to program your settings in this machine.

C/↵ Clear/Back

Deletes entered data or lets you cancel the current setting.

OK

Lets you store your settings in the machine.

Volume keys

⏮ or ⏭ or ⏪ or ⏩

Press to scroll backwards or forwards through menu selections. Press to change the volume when in fax or standby mode.

▲ or ▼

Press to scroll through the menus and options.

▼ ☐/☐ Search/Speed Dial

Lets you look up numbers that are stored in the dialling memory. It also lets you dial stored numbers by pressing a three-digit number.

📄 Reports

Print the Transmission Verification Report, Help List, Tel Index List, Fax Journal, User Settings and Order Form.

5 Dial pad

Use these keys to dial telephone and fax numbers and as a keyboard for entering information into the machine.

The # key temporarily switches the dialling mode from Pulse to Tone during a telephone call.

6 Stop/Exit

Stops an operation or exits from a menu.

7 Start

Lets you start sending faxes, making copies or scanning.

8 Mode keys:

Fax

Puts the machine in Fax mode.

Scan

Puts the machine in Scan mode. (For details about scanning, see the Software User's Guide on the CD-ROM.)

Copy

Puts the machine in Copy mode.

9 Print keys:

Job Cancel

Cancels a programmed print job and clears it from the machine's memory.

To cancel multiple print jobs, hold down this key until the LCD shows Job Cancel (All).

10 Copy keys:

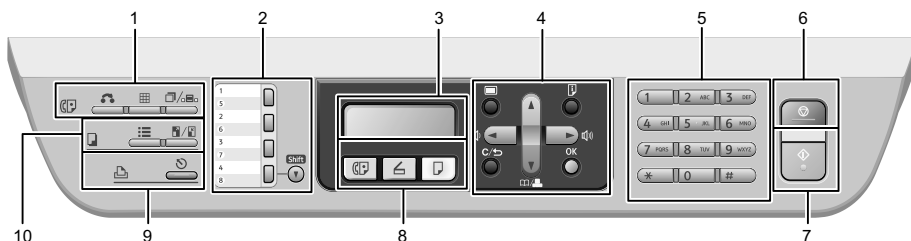
Options

You can quickly and easily choose temporary settings for copying.

Enlarge/Reduce

Reduces or enlarges copies.

Vue d'ensemble du panneau de commande



1 Touches de fax et de téléphone :

Hook

Cette touche permet d'avoir une conversation téléphonique après avoir décroché un téléphone externe au cours d'une pseudo sonnerie F/T.

Lors du branchement à un autocommutateur privé (PBX), vous pouvez utiliser cette touche pour accéder à une ligne externe, pour rappeler l'opérateur ou pour transférer un appel vers un autre poste.

Résolution

Permet de paramétrer la résolution d'un fax à envoyer.

Bis/Pause

Permet de recomposer le dernier numéro appelé. Elle insère également une pause lors de la programmation de numéros d'appel rapide ou lors de la composition manuelle d'un numéro.

2 Monotouches

Ces 4 touches vous donnent un accès instantané aux 8 numéros précédemment enregistrés.

Alt

Permet d'accéder aux numéros monotouches de 5 à 8 quand elles sont enfoncées.

3 LCD

Affiche des messages qui vous aident à configurer et à utiliser votre appareil.

4 Touches de menu :

Menu

Vous permet d'accéder au Menu pour programmer l'appareil suivant vos réglages.

C/↵ Effacer/Retour

Efface les données saisies ou vous permet d'annuler le réglage actuel.

OK

Vous permet d'enregistrer vos réglages dans l'appareil.

Touches de volume

◀ ou ▶ ou ◀▶

Appuyez sur ces touches pour parcourir les sélections de menu. Appuyez sur ces touches pour modifier le volume en mode Fax ou Veille.

▲ ou ▼

Appuyez sur ces touches pour faire défiler les menus et les options.

▼ Rechercher/Num. Abrégé

Permet de rechercher des numéros stockés dans la mémoire des numéros. Elle permet de composer les numéros stockés en entrant un numéro à trois chiffres.

Rapport

Impression du rapport de vérification de transmission, de la liste d'aide, de la liste d'index téléphonique, le journal de fax, des paramètres utilisateur et du formulaire ODER.

5 Pavé numérique

Utilisez ces touches pour composer des numéros de téléphone ou de fax et comme clavier de saisie d'informations dans l'appareil.

La touche <Symbol> permet de passer provisoirement du mode de numérotation par impulsion au mode de numérotation par tonalité au cours d'un appel téléphonique.

6 Arrêt/Sortie

Permet d'arrêter une opération ou de quitter un menu.

7 Marche

Permet d'envoyer des fax, de créer des copies ou de numériser.

8 Touches de mode:

Fax

Permet de basculer l'appareil en mode Fax.

Scan

Permet de basculer l'appareil en mode Scan. (Pour plus de détails sur la numérisation, voir le guide utilisateur - logiciel sur le CD-ROM.)

Copie

Permet de basculer l'appareil en mode Copie.

9 Touches d'impression:

Annuler Tâche

Annule un travail d'impression programmé et efface le contenu de la mémoire de l'appareil.

Pour annuler plusieurs travaux d'impression, maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que Annul. trv. (tt) s'affiche.

10 Copytouches:

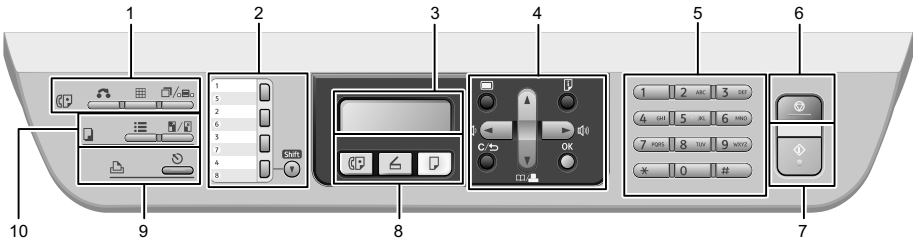
Options

Vous pouvez choisir rapidement des paramètres de copie temporaires.

Agrandir/Réduire

Permet de réduire ou d'agrandir des copies.

Tasten und ihre Funktionen



1 Fax- und Telefon-Tasten:

Hook

Wenn im Fax/Tel-Modus das F/T-Klingeln (Doppelklingeln) zu hören ist, können Sie den Hörer eines externen Telefons abnehmen und diese Taste drücken, um das Gespräch zu führen.

Innerhalb einer Nebenstellenanlage kann durch Drücken dieser Taste die Amtsholung erfolgen.

Faxauflösung

Zum Wählen der Auflösung für das Senden eines Faxes.

Wahl-W/Pause

Wählt die zuletzt gewählte Nummer noch einmal an und fügt beim Speichern oder manuellen Wählen von Rufnummern eine Pause ein.

2 Zielwahl-Tasten

Zum Aufrufen von 8 unter diesen Tasten gespeicherten Rufnummern.

Shift

Zur Verwendung der Zielwahl 5 bis 8 drücken Sie die Zielwahl-Taste bei gedrückter Shift-Taste.

3 Display (Flüssigkristallanzeige)

Zeigt Funktionen, Bedienungshinweise und Fehlermeldungen an.

4 Menü-Tasten:

Menü

Zum Aufrufen des Funktionsmenüs.

Storno

Zum Löschen eingegebener Daten oder zum Abbrechen der aktuellen Einstellung.

OK

Zum Speichern der gewählten Einstellungen.

Lautstärke-Tasten:

◀ oder ▶ oder ▶▶

Zum Vor- und Zurückbewegen in einer Menüauswahl. Im Faxbetrieb kann mit diesen Tasten auch die Lautsprecher-Lautstärke geändert werden, sofern das Gerät nicht mit einer anderen Funktion beschäftigt ist.

▲ oder ▼

Zum Blättern durch die Menüs und Optionen.

▼ Tel-Index/Kurzwahl

Zur Auswahl einer gespeicherten Rufnummer im Gerät. Sie können auch gespeicherte Kurzwahlnummern wählen, indem Sie eine dreistellige Nummer eingeben.

☰ Berichte

Drückt einen Sendebericht, die Hilfe-Liste, den Tel-Index, ein Journal, die Geräteeinstellungen und ein Bestellformular.

5 Zifferntasten

Zum Wählen von Rufnummern und zur Eingabe von Informationen.

Mit der Taste # können Sie während eines Telefonates temporär von der Puls- zur Tonwahl umschalten.

6 Stopp

Zum Abbrechen einer Funktion und zum Verlassen des Funktionsmenüs.

7 Start

Zum Senden eines Faxes, zum Anfertigen einer Kopie und zum Starten eines Scanvorganges.

8 Betriebsarten-Tasten:

Fax

Zum Einschalten des Faxbetriebs.

Scanner

Zum Einschalten des Scannerbetriebs. (Weitere Informationen zum Scannen finden Sie im Software-Handbuch auf der CD-ROM.)

Kopierer

Zum Einschalten des Kopierbetriebs.

9 Drucker-Tasten:

Abbrechen

Zum Abbrechen eines Druckauftrages und zum Löschen der Druckdaten im Speicher des Gerätes.

Um mehrere Druckaufträge abzubrechen, halten Sie diese Taste gedrückt, bis im Display Druckstorno:alle angezeigt wird.

10 Kopierer-Tasten:

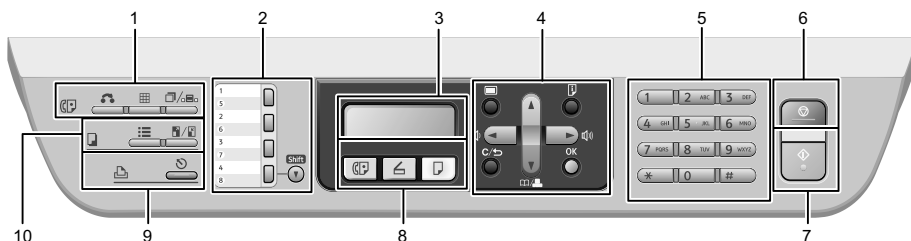
Optionen

Zum schnellen Ändern von Kopiereinstellungen für die nächste Kopie.

Vergr./Verkl.

Zum Vergrößern und Verkleinern von Kopien.

Descrizione Pannello dei comandi



1 Tasti funzionamento fax e telefono:

Hook

Questo tasto si utilizza per fare una conversazione telefonica una volta sollevato il ricevitore esterno durante lo pseudo squillo F/T.

Quando ci si connette ad un PBX, è possibile utilizzare questo tasto per accedere a una linea esterna, richiamare un operatore o trasferire una chiamata a un altro interno.

Risoluzione

Questo tasto consente di impostare la risoluzione per la trasmissione dei fax.

Rich/Pausa

Ricomponi l'ultimo numero chiamato. Inserisce anche una pausa nella programmazione dei numeri a composizione veloce o nella composizione di un numero manualmente.

2 Tasti numeridiretti

Questi 4 tasti danno accesso immediato a 8 numeri precedentemente memorizzati.

Selezione

Se tenuto premuto, consente l'accesso ai numeri diretti da 5 a 8.

3 LCD

Visualizza i messaggi che aiutano a impostare e semplificare l'utilizzo dell'apparecchio.

4 Tasti Menu:

Menu

Consente l'accesso al Menu per la programmazione delle impostazioni dell'apparecchio.

Cancella/Indietro

Elimina i dati inseriti oppure consente l'annullamento delle impostazioni correnti.

OK

Consente di memorizzare le impostazioni nell'apparecchio.

Tasti volume

◀ ▶ ◂ ◃

Premere per scorrere in avanti e indietro le opzioni del menu. Premere per modificare il volume quando si è in modalità fax o standby.

▲ ▼

Premere per scorrere i menu e le opzioni.

▼ Ricerca/Chiam. Veloce

Consente di cercare numeri memorizzati nella memoria di composizione. Consente anche di comporre i numeri memorizzati premendo un numero di tre cifre.

📄 Rapporti

Stampare Rapporto verifica trasmissione, Lista aiuti, Elenco telefonico, Giornale fax, Impostazioni utente e Modulo ordine.

5 Tastiera

Utilizzare questi tasti per comporre numeri telefonici e di fax, nonché come tastiera per immettere informazioni nell'apparecchio.

Il tasto # consente di modificare temporaneamente la modalità di composizione da impulsi a toni durante una chiamata telefonica.

6 Stop/Uscita

Consente di interrompere una procedura o di uscire da un menu.

7 Inizio

Consente di avviare l'invio di fax, l'esecuzione di fotocopie in bianco e nero o la scansione.

8 Tasti modalità:

Fax

Inserisce l'apparecchio in modalità Fax.

Scan

Inserisce l'apparecchio in modalità Scansione. (Per i particolari sulla scansione, consultare la Guida software dell'utente inclusa nel CD-ROM.)

Copia

Inserisce l'apparecchio in modalità Copia.

9 Stampa tasti:

Cancella Lavoro

Annulla un'operazione di stampa programmata e lo rimuove dalla memoria dell'apparecchio.

Per annullare più operazioni di stampa, tenere premuto questo tasto finché sul display compare Ann. pr. (tutti).

10 Copy tasti:

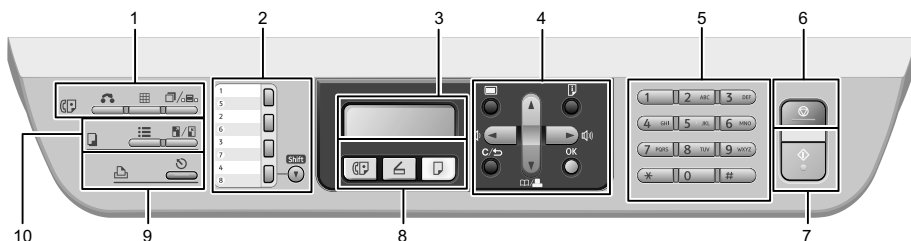
Opzioni

È possibile scegliere con rapidità e facilità le impostazioni temporanee per la copia.

Ingrand/Riduzione

Riduce o ingrandisce le copie.

Información general del panel de control



1 Botones del fax y teléfono:

Hook

Este botón se utiliza para tener una conversación telefónica tras levantar el auricular externo durante el semitímbrado F/T.

Cuando se conecta a una centralita digital, puede utilizar este botón para tener acceso a una línea externa, para llamar a un operador, o para transferir una llamada a otra extensión.

Resolución

Ajusta la resolución al enviar un fax.

Remarcar/Pausa

Vuelve a marcar el último número al que se ha llamado. Asimismo, introduce una pausa al programar los números de llamada rápida o al marcar un número manualmente.

2 Teclas de marcación directa

Mediante estas 4 teclas podrá acceder instantáneamente a los 8 números previamente almacenados.

Cambiar

Le permite acceder a los números de marcación directa del 5 al 8 cuando se mantiene pulsada la tecla correspondiente.

3 LCD

Muestra mensajes para ayudarle a configurar y utilizar el equipo.

4 Botones de menú:

Menú

Le permite acceder al menú para programar la configuración de este equipo.

C/↵ Borrar/Volver

Elimina los datos introducidos o le permite cancelar la configuración actual.

OK

Le permite almacenar la configuración en el equipo.

Botones de volumen

◀ o bien ▶ (o bien ▶◀)

Pulse para desplazarse hacia delante o hacia atrás en las selecciones del menú. Pulse para cambiar el volumen cuando se encuentre en modo fax o en espera.

▲ o bien ▼

Pulse para desplazarse por los menús y las opciones.

▼ Buscar/M.abreviada

Permite consultar los números almacenados en la memoria de marcación. También permite marcar los números almacenados pulsando un número de tres dígitos.

Informe

Permite imprimir el informe de verificación de la transmisión, la lista Ayuda, la lista de índice de teléfonos, el informe de actividad de fax, la configuración del usuario y el formulario de solicitud.

5 Teclado de marcación

Utilice estos botones para marcar números de teléfono y de fax y como teclado para introducir información en el equipo. La tecla # permite cambiar temporalmente el modo de marcación de Pulsos a Tono durante una llamada telefónica.

6 Detener/Salir

Detiene una operación o sale del menú.

7 Inicio

Permite comenzar a enviar faxes, realizar copias o escanear.

8 Botones de modo:

Fax

Establece el equipo en modo Fax.

Escáner

Pone el equipo en modo Escáner. (Si desea obtener información más detallada acerca del escaneado, consulte la Guía del usuario del software incluida en el CD-ROM).

Copia

Pone el equipo en modo Copia.

9 Botones de impresión:

Cancelar Trabajo

Cancela un trabajo de impresión programado y lo borra de la memoria del equipo.

Para cancelar varios trabajos de impresión, mantenga pulsado este botón hasta que en la pantalla LCD aparezca Canc trbj (Todo).

10 Botones de copia:

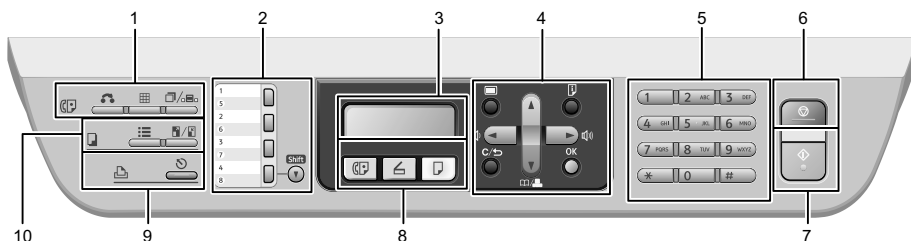
Opciones

Puede seleccionar la configuración temporal de copia, de forma rápida y sencilla.

Ampliar/Reducir

Reduce o amplía copias.

Sumário do painel de controlo



1 Teclas do fax e telefone:

📞 Hook

Esta tecla é utilizada para manter uma conversa telefónica depois de levantar o auscultador externo durante o pseudo toque F/T.

Quando estiver ligado a um PBX, pode utilizar esta tecla para aceder a uma linha externa, para voltar a contactar um operador ou para transferir uma chamada para outra extensão.

⌨️ Resolução

Configura a resolução quando enviar um fax.

⏸️ Remarc/Pausa

Marca de novo o último número. Insere também uma pausa aquando da programação do número de marcação rápida ou aquando da marcação manual de um número.

2 Teclas Um Toque

Estas 4 teclas permitem-lhe aceder aos 8 números de telefone previamente memorizados.

Alterna

Quando premida continuamente permite o acesso aos números Um Toque 5 a 8.

3 LCD

Apresenta mensagens para ajudá-lo a configurar e usar o seu aparelho.

4 Teclas de Menu:

☰ Menu

Permitem aceder ao Menu para programar as suas configurações neste aparelho.

C/↶ Limpar/Voltar

Elimina os dados introduzidos ou permite cancelar a configuração actual.

OK

Permite guardar as suas configurações no aparelho.

Teclas de Volume

⏮️ ou ⏭️

Prima para percorrer para a frente ou para trás as seleções do menu. Prima para alterar o volume durante o modo de espera ou fax.

▲ ou ▼

Prima para percorrer os menus e as opções.

🔍 Busca/Marc Rápida

Permite procurar números guardados na memória de marcação. Permite igualmente marcar números marcados premindo um número de três dígitos.

1 Relatórios

Imprima o Relatório de Verificação da Transmissão, Lista de Ajuda, Lista Telefónica, Histórico de Faxes, Definições do Utilizador e Formulário de Encomenda.

5 Teclado de marcação

Use estas teclas para marcar números de telefone e de fax e como teclado para a introdução de informação no aparelho.

A tecla # muda temporariamente o modo de marcação de Impulso para Tons durante uma chamada telefónica.

6 Parar/Sair

Interrompe uma operação ou sai de um menu.

7 Iniciar

Permite iniciar o envio de faxes, realizar cópias ou digitalizar.

8 Teclas de Modo:

📠 Fax

Coloca o aparelho no modo Fax.

📄 Digitalizar

Coloca o aparelho no modo Digitalizar. (Para mais informações, consulte o Manual do Utilizador de Software que se encontra no CD-ROM.)

📋 Copiar

Coloca o aparelho no modo Cópia.

9 Teclas de impressão:

🔄 Cancelar Trabalho

Cancela um trabalho de impressão programado e apaga-o da memória do aparelho.

Para cancelar vários trabalhos de impressão prima esta tecla continuamente até o LCD indicar Canc trab(todos).

10 Copiar teclas:

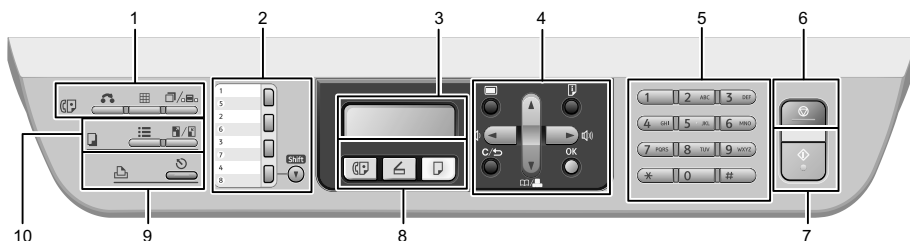
☰ Opções

Pode fácil e rapidamente escolher definições temporárias para copiar.

📄 Ampliar/Reduzir

Reduz ou amplia as cópias.

Overzicht bedieningspaneel



1 Fax- en telefoontoetsen:

Hook

U gebruikt deze toets voor een telefoongesprek na het oppakken van de externe hoorn tijdens de F/T pseudo-beltoon.

Als u op een PBX bent aangesloten, kunt u deze toets gebruiken om toegang te krijgen tot een buitenlijn, om de telefoniste terug te bellen of om een telefoontje over te zetten naar een ander toestel.

Resolutie

Hiermee stelt u de faxresolutie in.

Herkies/Pauze

Met een druk op deze toets wordt het laatst gekozen nummer herhaald. Het voegt ook een pauze in bij het programmeren van snelkiesnummers of wanneer u handmatig een nummer kiest.

2 Voorkeurtoetsen

Deze 4 toetsen geven direct toegang tot 8 vooraf opgeslagen nummers.

Shift

Geeft u toegang tot voorkeursnummers 5 tot 8, door deze ingedrukt te houden.

3 LCD

Hierop worden meldingen weergegeven die u helpen bij de configuratie en het gebruik van uw machine.

4 Menutoetsen:

Menu

Hiermee kunt u het menu openen om de instellingen van de machine te programmeren.

C/↵ Wis/terug

Hiermee verwijdt u ingevoerde gegevens of annuleert u de huidige instelling.

OK

Hiermee kunt u de instellingen op de machine opslaan.

Volumetoetsen

◀ of ▶ (of ▶▶)

Druk hierop om achteruit of vooruit door de menuselecties te gaan. Druk hierop om het volume te wijzigen in de fax- of stand-by modus.

▲ of ▼

Druk hierop om door de menu's en opties te bladeren.

▼ 🔍 Zoeken/Snelkiezen

Hiermee kunt u nummers opzoeken die zijn opgeslagen in het kiesgeheugen.

Hiermee kunt u ook opgeslagen nummers kiezen door een drie cijferig nummer in te toetsen.

Rapport

Druk verzendrapport, helpijst, telefoonindexijst, faxjournaal, gebruikersinstellingen, en bestelformulier af.

5 Kiestoetsen

Gebruik deze toetsen om telefoon- en faxnummers te kiezen en als toetsenbord om gegevens in de machine in te voeren.

De toets # schakelt de kies-modus tijdens een gesprek tijdelijk om van puls naar toon.

6 Stop/Eindigen

Met een druk op deze toets wordt een bewerking gestopt of een menu verlaten.

7 Start

Hiermee kunt u faxen verzenden, kopieën maken, of scannen.

8 Modustoetsen:

Fax

Hiermee wordt de faxmodus van de machine geactiveerd.

Scan

Hiermee wordt de scanmodus van de machine geactiveerd. (Voor meer informatie over scannen raadpleegt u de softwarehandleiding op de cd-rom.)

Kopie

Hiermee wordt de kopieermodus van de machine geactiveerd.

9 Afruktoetsen:

Opdracht Annuleren

Hiermee annuleert u een geprogrammeerde afdruktaak en wist u deze uit geheugen van de machine. Wanneer u meer afdruktaken wilt annuleren, houdt u deze toets ingedrukt totdat het LCD Alles annuleren toont.

10 Kopie toetsen:

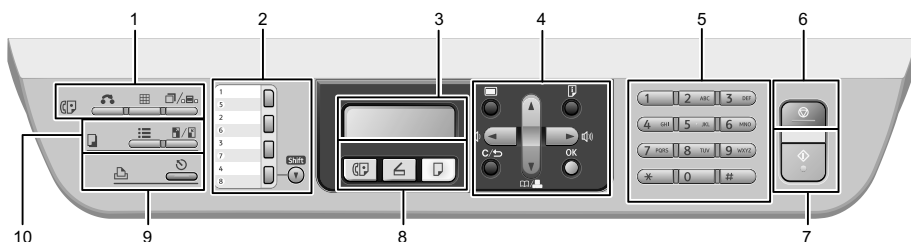
Opties

u kunt snel en gemakkelijk tijdelijke instellingen voor het kopiëren selecteren.

Vergroot/Verklein

Verkleint of vergroot kopieën.

Kontrolpaneloversigt



1 Fax- og telefontaster:

Hook

Denne tast anvendes til telefonsamtaler, efter den eksterne telefons rør er blevet løftet ved F/T pseudo-opringninger.

Når den er tilsluttet en PBX, kan du bruge disse taster til at få adgang til en bylinje, at foretage et genopkald til en operatør eller til at overføre et opkald til en anden ekstratelefon.

Resolution

Indstiller opløsningen, når du sender en faxmeddelelse.

Redial/Pause

Genopkald til det sidst kaldte nummer. Den indsætter også en pause ved programmering af hurtigopkaldsnumre eller ved manuel opringning af et nummer.

2 Enkeltryk-taster

Disse 4 taster giver omgående adgang til 8 tidligere gemte numre.

Shift

Giver dig adgang til enkelttryk-numrene 5 til 8, når de holdes nede.

3 LCD

Viser meddelelser, der hjælper dig til at opsætte og bruge maskinen.

4 Menutaster:

Menu

Giver dig adgang til menuen for at programmere dine indstillinger i denne maskine.

Clear/Back

Sletter de indtastede data eller giver dig mulighed for at annullere den aktuelle indstilling.

OK

Giver dig mulighed for at gemme indstillingerne i maskinen.

Lydstyrketaster

◀ eller ▶ (◀) (▶)

Tryk for at rulle tilbage eller frem gennem menuvalgene.

Tryk for at ændre lydstyrken i fax- eller standbyfunktion.

▲ eller ▼

Tryk for at rulle gennem menuerne og funktionerne.

Search/Speed Dial

Leder efter numre, der er gemt i hukommelsen for opringning. Det er også muligt at ringe op til gemte numre ved at trykke et tre-cifret nummer.

1 Reports

Udskriv transmissionsbekræftelsesrapport, hjælpeliste, telefonindeksliste, faxjournal, brugerindstillinger, samt ordreform.

5 Opkaldstastatur

Brug disse taster for at kalde op til telefon- og faxnumre og som tastatur til indtastning af information i maskinen. Tasten # skifter midlertidigt tilstand for opringning fra puls til toner under et opkald.

6 Stop/Exit

Stopper en handling eller afslutter en menu.

7 Start

Starter afsendelse af faxmeddelelser, kopiering eller scanning.

8 Tilstandstaster:

Fax

Sætter maskinen i faxfunktion.

Scan

Sætter maskinen i scannefunktion. (Se flere oplysninger om scanning i Softwarebrugsanvisning på cd-rom'en).

Copy

Sætter maskinen i kopifunktion.

9 Print-taster:

Job Cancel

Annullerer et programmeret udskriftsjob og sletter det fra maskinens hukommelse.

For at annullere flere udskriftsjobs skal du holde denne tast nede, indtil displayet viser Annul. Job (Alt).

10 Copytaster:

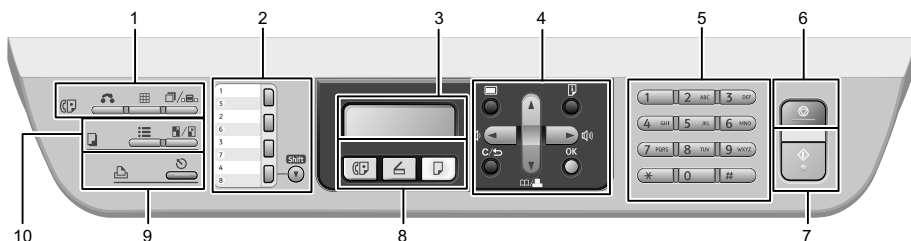
Options

Du kan hurtigt og let skifte mellem midlertidige indstillinger for kopiering.

Enlarge/Reduce

Reducerer eller forstørrer kopier.

Oversikt over kontrollpanelet



1 Faks- og telefontaster:

Hook

Denne tasten brukes for å ha en telefonsamtale etter å ha tatt opp det eksterne håndsettet under F/T pseudo-ringing.

Når maskinen er tilkoblet en hussentral, brukes denne tasten til å få bylinje, kalle opp sentralbordet igjen, eller overføre en samtale til en annen internlinje.

Resolution

Brukes til å stille inn oppløsningen når du sender en faks.

Redial/Pause

Slår det sist ringte nummeret på nytt. Det setter også inn en pause under programmering av en rask ringetone eller ved ringing av et nummer manuelt.

2 Direktevalgtaster

Disse 4 tastene gir umiddelbar tilgang til opptil 8 forhåndslagrede numre.

Shift

Gir deg tilgang til direktevalgnumrene 5 til 8 når de holdes nede.

3 Display

Viser meldinger som hjelper deg å stille inn og bruke maskinen.

4 Menytester:

Menu

Gir deg tilgang til menyen, der du kan programmere innstillingene for denne maskinen.

C/↵ Clear/Back

Sletter de angitte dataene eller lar deg avbryte gjeldende innstilling.

OK

Lar deg lagre innstillingene på maskinen.

Volumtaster

◀ eller ▶

Trykk for å bla bakover eller framover gjennom menyvalgene. Trykk for å endre volum når maskinen er i faks- eller hvilemodus.

▲ eller ▼

Trykk for å bla gjennom menyene og alternativene.

▼ Search/Speed Dial

Lar deg slå opp nummer som er lagret i ringe-minnet. Det lar deg også ringe lagrede numre ved å trykke på et tresifret nummer.

📄 Reports

Skriv ut verifiseringsrapport for sending, hjelpeliste, tel. indekstliste, faksjournal, brukerinnsstillinger, og ordreskjema.

5 Talltastatur

Bruk disse tastene til å slå telefon- og faksnummer samt som tastatur for å taste inn informasjon i maskinen.

#-tasten bryter midlertidig ringe-modus fra Pulse til Tone i løpet av en telefonsamtale.

6 Stop/Exit

Stopper en handling eller avslutter en meny.

7 Start

Lar deg starte å sende fakser, ta kopier eller skanne.

8 Modustaster:

Fax

Stiller maskinen i faksmodus.

Scan

Stiller maskinen i skannemodus. (Se i programvarehåndboken på CD-platen hvis du vil ha mer informasjon om skanning.)

Copy

Stiller maskinen i kopieringsmodus.

9 Utskriftstaster:

Job Cancel

Avbryter en programmert utskriftsjobb og tømmer det fra maskinens minne.

For å avbryte flere utskriftsjobber, hold nede denne tasten til displayet viser Avb. jobb (Alle).

10 Copy taster:

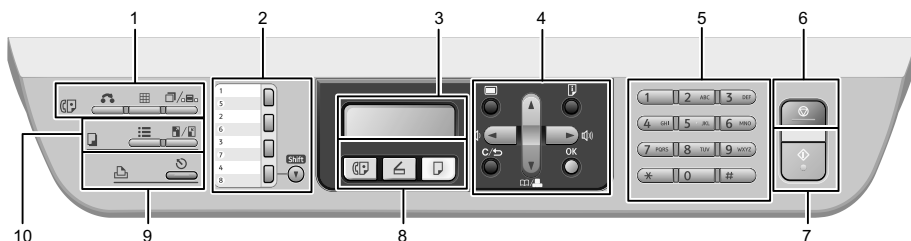
Options

Du kan raskt og enkelt velge midlertidig innstilling for kopiering.

Enlarge/Reduce

Forminsker eller forstørrer kopier.

Genomgång av kontrollpanelen



1 Fax- och telefonknappar:

Hook

Denna knapp används för att ha en telefonkonversation efter att du har lyft luren under F/T dubbelsignal.

När maskinen är ansluten till en telefonväxel, kan du även använda knappen för att komma ut på en extern linje, nå telefonväxeln eller överföra samtal till en sidoapparat.

Resolution

Ställer in upplösningen för sändningen av ett faxmeddelande.

Redial/Pause

Slår automatiskt om det sist slagna numret. Den lägger även till en paus vid programmering av snabbval eller vid uppringning av ett nummer manuellt.

2 Snabbvalsknappar

Med de här 4 knapparna når du 8 lagrade nummer.

Shift

Gör att du kan komma åt snabbvalsnummer 5 till 8 när den hålls ner.

3 LCD

Visar meddelanden som hjälper dig att ställa in och använda maskinen.

4 Menyknappar:

Menu

Öppnar menyn där du kan programmera maskinens inställningar.

Clear/Back

Raderar data som angetts eller avbryter den aktuella inställningen.

OK

Lagar inställningar i maskinen.

Volymknappar

◀ eller ▶

Tryck när du vill bläddra framåt eller bakåt bland menyalternativ. Tryck när du vill ändra volymen och maskinen är i fax- eller standbyläget.

▲ eller ▼

Tryck när du vill bläddra bland menyer och alternativ.

▼ Search/Speed Dial

Ger dig möjlighet att leta efter nummer som är lagrade i upprinningsminnet. Den ger dig även möjlighet att ringa upp lagrade nummer genom att trycka ett tresiffrigt nummer.

Reports

Skriv ut överföringsrapporten, hjälplistan, telefonindexlistan, faxjournalen, användarinställningar.

5 Kombinerade siffer- och bokstavsknappar

Knapparna används när du ska slå telefon- eller faxnummer och som tangentbord när du skriver information i maskinen.

#-knappen byter temporärt upprinningsläge från puls till ton under ett telefonsamtal.

6 Stop/Exit

Avbryter en operation eller lämnar en meny.

7 Start

Ger dig möjlighet att sända fax, göra kopior och skanna.

8 Lägesknappar:

Fax

Aktiverar faxläget.

Scan

Aktiverar skannerläget. (Mer information om skanning finns i Bruksanvisning för programanvändare på cd-skivan.)

Copy

Aktiverar kopieringsläget.

9 Utskriftsknappar:

Job Cancel

Avbryter ett programmerat utskriftsjobb och tar bort det från maskinens minne.

För att avbryta flera utskriftsjobb, håll ned denna knapp tills LCD-skärmen visar Avbryt alla jobb.

10 Copy knappar:

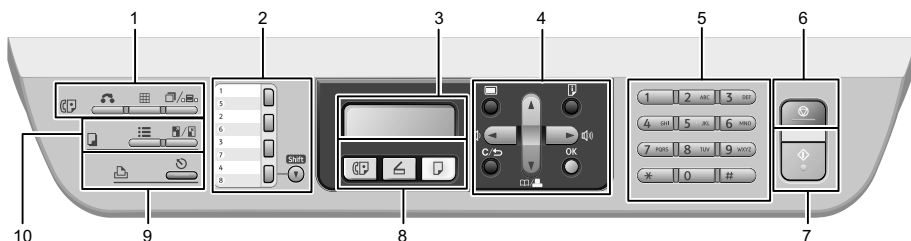
Options

Du kan snabbt och enkelt välja temporära inställningar för kopiering.

Enlarge/Reduce

Förminskar eller förstorar kopior.

Ohjauspaneelin esittely



1 Faksi- ja puhelinnäppäimet:

☎ Hook

Tällä näppäimellä voidaan keskustella puhelimessa sen jälkeen, kun ulkoinen kuuloke on nostettu F/P-kaksoissoiton aikana.

Kun laite on kytketty puhelinvaihteeseen, voi tämän näppäimen avulla ottaa yhteyden ulkolinjaan, soittaa takaisin keskustukseen tai siirtää puhelun toiseen alaanumeroon.

☎ Resolution

Asettaa faksin erottelutarkkuuden.

☎ Redial/Pause

Valitsee uudelleen viimeksi valitun numeron. Lisää tauon, kun pikavalintanumeroita ohjelmoidaan tai kun numero valitaan manuaalisesti.

2 Pikavalintanäppäimet

Näillä neljällä näppäimellä voidaan nopeasti valita kahdeksan muistiin tallennettua numeroa.

Shift

Kun painat tätä näppäintä, voit valita pikavalintanumerot 5–8.

3 Nestekidenäyttö

Näyttää laitteen asetusten määrittämistä ja käyttöä helpottavia viestejä.

4 Valikkonäppäimet:

☐ Menu

Avaa valikon laitteen asetusten ohjelmoimista varten.

C/↵ Clear/Back

Poistaa syötetyt tiedot tai peruuttaa nykyisen asetuksen.

OK

Tallentaa asetukset laitteeseen.

Äänenvoimakkuusnäppäimet

⏮ tai ⏭

Näiden näppäinten avulla voit siirtyä eteen- tai taaksepäin valikoissa. Näiden näppäinten avulla voit muuttaa äänenvoimakkuutta faksi- ja valmiustiloissa.

▲ tai ▼

Näiden näppäinten avulla voit selata valikoita ja asetuksia.

▲ ☐/☐ Search/Speed Dial

Voit hakea puhelumuistiin tallennettuja numeroita.

Voit myös valita muistiin tallennettuja numeroita näppäilemällä kolminumeroisen sarjan.

📄 Reports

Tulosta lähetyksen vahvistusraportti, ohjeluetello, puhelinhakemisto, yhteysraportti, käyttäjän asetukset, ja tilauskaavake.

5 Valintanäppäimet

Näillä näppäimillä valitaan puhelin- ja faksinumeroita ja kirjoitetaan tietoja laitteeseen.

#-näppäin vaihtaa tilapäisesti valinnan tilaa puhelun aikana.

6 Stop/Exit

Keskeyttää toiminnon tai sulkee valikon.

7 Start

Voit aloittaa faksin lähettämisen, kopioinnin tai skannauksen.

8 Tilanäppäimet:

☎ Fax

Asettaa laitteen faksustilaan.

☎ Scan

Asettaa laitteen skannaustilaan. (Lisätietoja skannauksesta on CD-ROM-levyllä olevassa Ohjelmiston käyttöoppaassa.)

☎ Copy

Asettaa laitteen kopiointitilaan.

9 Tulostusnäppäimet:

🔄 Job Cancel

Peruuttaa ohjelmoidun tulostustyön ja poistaa sen laitteen muistista.

Voit peruuttaa useita tulostustöitä pitämällä näppäintä painettuna, kunnes nestekidenäytössä näkyy Peruuta työt.

10 Copy näppäimet:

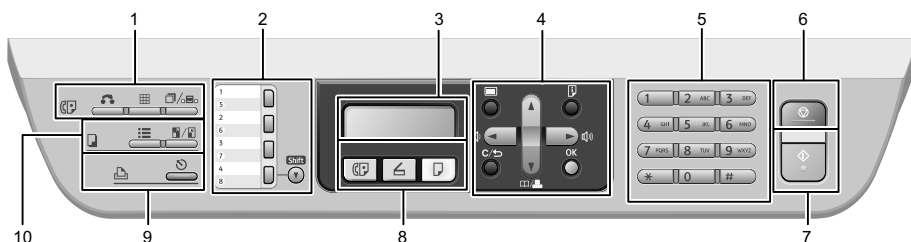
☐ Options

Valitse väliaikaisia kopiointiasetuksia nopeasti ja helposti.

☐/☐ Enlarge/Reduce

Pienentää tai suurentaa kopioita.

Przegląd panelu sterowania



1 Klawisze faksu i telefonu:

Hook (Tel./R)

Tego klawisza używa się do przeprowadzania rozmów telefonicznych po podniesieniu zewnętrznej słuchawki podczas dzwonienia w trybie F/T pseudo-ring. Jeśli urządzenie jest podłączone do PBX, możesz użyć tego klawisza w celu uzyskania dostępu do linii zewnętrznych, oddzwonienia do operatora lub przeniesienia połączenia do innego telefonu zewnętrznego.

Resolution (Rozdzielczość)

Ustawia rozdzielczość podczas wysyłania faksu.

Redial/Pause (Powtórź wybieranie/Pauza)

Wybiera ponownie ostatnio wybierany numer. Klawisz ten również wprowadza przerwę podczas programowania szybkiego wybierania numerów lub podczas ręcznego wybierania numeru.

2 Klawisze wybierania jednoprzyciskowego

Tych 4 klawiszy umożliwia natychmiastowy dostęp do 8 uprzednio zapisanych numerów.

Shift

Po przytrzymaniu klawisza możliwy jest dostęp do numerów wybierania jednoprzyciskowego od 5 do 8.

3 LCD

Wyświetla komunikaty pomocne przy konfigurowaniu i korzystaniu z urządzenia.

4 Klawisze menu:

Menu

Umożliwia dostęp do menu w celu zaprogramowania ustawień urządzenia.

C/Back (Wyczyść/Cofnij)

Usuwa wprowadzone dane lub umożliwia anulowanie bieżących ustawień.

OK

Umożliwia zapisywanie ustawień w urządzeniu.

Przyciski głośności

◀ lub ▶

Naciśnij, aby przewijać opcje menu do tyłu lub do przodu. Naciśnij, aby zmienić głośność, gdy urządzenie znajduje się w trybie faksu lub w trybie czuwania.

▲ lub ▼

Naciśnij, aby przewijać menu i opcje.

▼ Search/Speed Dial (Szukaj/Szybkie wybieranie)

Umożliwia podgląd numerów przechowywanych w pamięci wybieranych numerów.

Umożliwia również wybór zapamiętanych numerów poprzez wciśnięcie trzycyfrowego numeru.

Reports (Raporty)

Wydrukuj Raport weryfikacji transmisji, Listę pomocy, Listę indeksu tel., Dziennik faksów, Ustawienia użytkownika oraz Formularz zamówienia.

5 Klawiatura

Używaj tych klawiszy do wybierania numerów telefonów lub faksów oraz jako klawiatury do wprowadzania informacji do urządzenia.

Klawisz # tymczasowo przełącza tryb wybierania podczas dzwonienia telefonu z trybu impulsowego na tonowy.

6 Stop/Exit (Stop/Zakończ)

Zatrzymuje operację lub zamyka menu.

7 Start

Umożliwia rozpoczęcie wysyłania faksu, kopiowania lub skanowania.

8 Klawisze wyboru trybu:

Fax (Faks)

Przełącza urządzenie w tryb faksu.

Scan (Skanuj)

Przełącza maszynę w tryb skanowania. (W celu zapoznania się ze szczegółami na temat skanowania zobacz Podręcznik użytkownika oprogramowania na płycie CD-ROM.)

Copy (Kopiuje)

Przełącza urządzenie w tryb kopiowania.

9 Klawisze drukowania:

Job Cancel (Anuluj zadanie)

Anuluje zaprogramowane zadanie drukowania i kasuje dane z pamięci urządzenia.

W celu anulowania większej liczby zadań drukowania przytrzymaj ten klawisz, dopóki wyświetlacz LCD nie pokaże ANULUJ (WSZYSTKO).

10 Copy (Kopiuje) kopiowania:

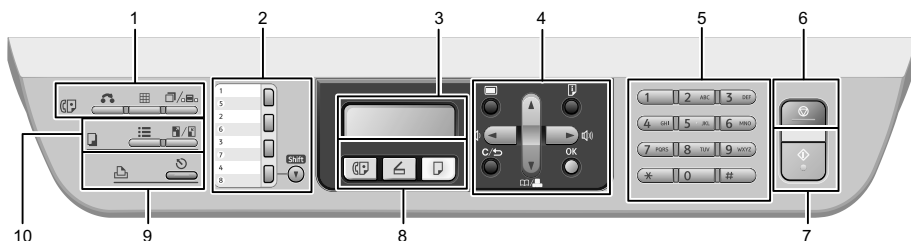
Options (Opcje)

Możesz szybko i łatwo wybrać tymczasowe ustawienia kopiowania.

Enlarge/Reduce (Powiększ/Zmniejsz)

Zmniejsza lub powiększa kopie.

Vezérlőpult áttekintés



1 Fax és telefon gombok:

Hook

Ez a gomb használatos akkor, ha telefonbeszélgetést folytat, miután felvette a külső telefont egy F/T álcsongetés után.

Alkőzpontra való csatlakozás esetén ezt a gombot arra használhatja, hogy hozzáférjen a külső vonalhoz, visszahívja a kezelőt, vagy átkapcsolja a hívást másik mellékre.

Resolution (Felbontás)

Felbontás beállítása fax küldésekor.

Redial/Pause (Újratárcsáz/Leállít)

Újratárcsázza az utolsó hívott számot. Beszúr egy szünetet, amikor a gyorstárcsázható számokat programozza, vagy amikor egy számot kézzel tárcsáz.

2 Egygombos billentyűk

Ez a 4 gomb azonnali hozzáférést tesz lehetővé 8 korábban tárolt számhoz.

Shift (Váltás)

Lenyomásával elérheti az egygombos számokat 5-től 8-ig.

3 LCD

A készülék beállítását és használatát elősegítő üzeneteket mutatja.

4 Menügombok:

Menu (Menü)

A gombokkal a Menübe léphet be, készülék beállításainak beprogramozásához.

C/Back (Törlés/Vissza)

Beírt adatok vagy az adott beállítás törlése.

OK

Ezzel a gombbal eltávolíthatja beállításait a készülékben.

Hangerő gombok

◀ vagy ▶

A választható menük közötti vissza vagy előre böngészéshez. Nyomja meg a hangerő módosításához fax vagy készenléti üzemmódban.

▲ vagy ▼

Nyomja meg a menük és opciók közötti böngészéshez.

▼ Search/Speed Dial (Keres/Gyorstárcsázás)

Lehetővé teszi a tárcsázó memóriában található számok megkeresését. Lehetővé teszi, hogy felhívja az eltárolt számokat egy három számjegű szám beírásával.

Reports (Visszaigazolások)

Kinyomtatja az Átvitel-ellenőrző jelentést, a Súly listát, a Telefonszámdindex listát, a Faxnaplót, a Felhasználói beállításokat és a Megrendelési űrlapot.

5 Tárcsázófelület

Ezekkel a gombokkal a telefon- és fax számokat tárcsázhatja, valamint billentyűzetként használhatja, ha információt kíván beírni a készülékbe.

A # gomb ideiglenesen átkapcsolja a tárcsázás üzemmódot telefonálás alatt impulzus alapúról dallamtárcsás alapúra.

6 Stop/Exit (Stop/Kilépés)

Művelet leállítása vagy kilépés a menüből.

7 Start

Lehetővé teszi a faxok küldését, másolatok készítését vagy a lapolvasást.

8 Üzem mód gombok:

Fax

A készüléket Fax üzemmódba helyezi.

Scan (Szkennel)

A készüléket Szkennelés üzemmódba helyezi. (További részletekért a szkennelésről lásd a Szoftver használati útmutatót a CD-ROM-on.)

Copy (Másolás)

A készüléket Másolás üzemmódba helyezi.

9 Nyomtatás billentyűk:

Job Cancel (Visszavonás)

Beprogramozott nyomtatási feladatot töröl, és töri azt a készülék memóriájából is.

Több nyomtatási feladat törléséhez tartsa lenyomva ezt a gombot addig, amíg a kijelzőn a Munkatörlés-mind felirat meg nem jelenik.

10 Copy (Másolás) gombok:

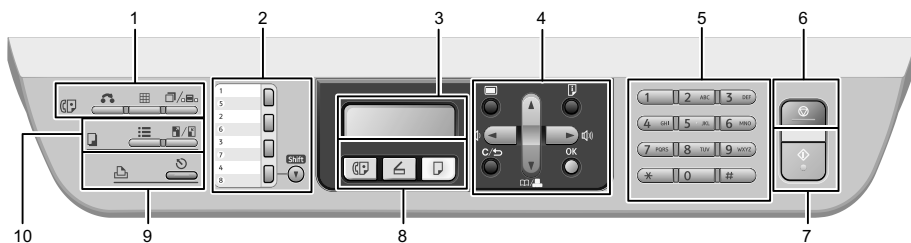
Options (Opciók)

Gyorsan és egyszerűen kiválaszthatja az ideiglenes beállításokat a másoláshoz.

Enlarge/Reduce (Nagyít/Kicsinyít)

Másolat lekcicsinyítése vagy nagyítása.

Popis ovládacího panelu



1 Faxová a telefonní tlačítka:

Hook

Toto tlačítko se používá k zahájení telefonního hovoru po zvednutí externího sluchátka během pseudovyzvávání F/T.

Jste-li připojeni k ústředně PBX, můžete toto tlačítko použít pro přístup k vnější lince, pro opakované volání operátorovi nebo pro přepojení volání na jinou klapku.

Resolution (Rozlišení)

Slouží k nastavení rozlišení při odeslání faxu.

Redial/Pause (Opakování/Pauza)

Slouží k opakovanému vytvoření posledního volaného čísla. Rovněž vkládá pauzu při programování čísel paměti stanic nebo při ručním vytáčení čísla.

2 Tlačítka bleskové volby

Tyto 4 tlačítka umožňují okamžitý přístup ke 8 dříve uloženým číslům.

Shift (Další)

Po stisknutí umožňuje přístup k číslům bleskové volby 5 až 8.

3 Displej LCD

Zobrazuje zprávy, které pomáhají při nastavení a používání zařízení.

4 Tlačítka nabídky:

Menu

Umožňuje přístup do Nabídky pro naprogramování nastavení zařízení.

C/↵ Clear/Back (Zrušit/Zpět)

Slouží k odstraňování vložených dat a ke zrušení aktuálního nastavení.

OK

Umožňuje uložit nastavení v zařízení.

Tlačítka hlasitosti

◀ nebo ▶ (nebo ◀▶)

Stisknutím procházíte volbami nabídky dozadu a dopředu. Stisknutím měníte hlasitost v režimu faxu nebo v pohotovostním režimu.

▲ nebo ▼

Stisknutím můžete procházet nabídky a možnosti.

▼ Search/Speed Dial (Vyhledání/Krátkávolba)

Umožňuje vyhledat čísla uložená v paměti vytáčení. Rovněž vám umožňuje vytáčet uložená čísla navolením trojmístného čísla.

Reports (Hlášení)

Vytiskněte Hlášení o přenosu, Seznam nápovědy, Telefonní seznam, Faxový deník, Uživatelská nastavení, Konfiguraci sítě a Formulář objednávky.

5 Číselná klávesnice

Tato tlačítka použijte k vytáčení telefonních a faxových čísel a jako klávesnici k zadávání informací do zařízení. Tlačítko # slouží k dočasnému přepnutí režimu vytáčení během volání z pulzního na tónový.

6 Stop/Exit (Stop/Konec)

Slouží k ukončení operace nebo ukončení nabídky.

7 Start

Umožňuje zahájit odesílání faxu, pořizování kopií nebo skenování.

8 Tlačítka režimu:

Fax

Slouží k přepnutí zařízení do režimu Faxu.

Scan (Sken)

Slouží k přepnutí zařízení do režimu skenování. (Další podrobnosti o skenování viz Příručka uživatele programů na disku CD-ROM.)

Copy (Kopie)

Slouží k přepnutí zařízení do režimu kopírování.

9 Tlačítka tisku:

Job Cancel (Zrušení úlohy)

Zruší naprogramovanou tiskovou úlohu a vymaže ji z paměti zařízení.

Chcete-li zrušit více tiskových úloh, podržte toto tlačítko stisknuté, dokud se na LCD displeji nezobrazí Zrus. vseh uloh.

10 Copy (Kopie) tlačítka:

Options (Volby)

Snadno a rychle si můžete zvolit dočasná nastavení pro kopírování.

Enlarge/Reduce (Zvětšení/Zmenšení)

Slouží ke zmenšování nebo zvětšování kopií.

CE Marking Traceability Information (For EU Countries Only)

Manufacturer:

Ricoh Co., Ltd.

3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokyo, 143-8555
Japan

Authorized representative:

Ricoh Europe PLC

20 Triton Street, London, NW1 3BF, U.K.

Überseeangelegenheiten und Lärmemissionsinformationen

Lärmemission

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV:
Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder
weniger gemäss EN ISO 7779



LX2648001

M085-6018



Copyright© 2011

Printed in China